Impfungen am 17. und 18. Juli in der Nordstadt

Vaccinations in the Nordstadt on 17th and 18th July
Nordstadt‘ta 17 ve 18 Temmuz tarihinde aşılar
Вакcинации на 17 и 18 юли в Нордщат
Vaccinare în zilele de 17 și 18 iulie în Nordstadt
التطعيمات يومي 17 و18 يوليو/تموز في نوردشتات
ێNordstadt ل اد ێتێرمەەێ ێئ 18 و 17 نێژۆڕ
17 y 18 de julio: vacunación en Nordstadt

DEUTSCH

Impfungen am 17. und 18. Juli in der Nordstadt

Alle **Bewohner*innen der Nordstadt** (siehe Karte) **ab 18 Jahren** können sich

am **Samstag und Sonntag, 17. und 18. Juli 2021**
im **Sozialen Zentrum, Westhoffstraße 8–12**
von **8.00 bis 17.00 Uhr**
mit dem Impfstoff des Herstellers Johnson & Johnson impfen lassen.

Mit diesem Impfstoff ist nur eine Impfung erforderlich.
Bitte bringen Sie einen Nachweis für Ihren Wohnort mit – z. B. einen Ausweis oder eine Wohnungsgeberbescheinigung.
Impfungen gibt es, solange Impfdosen für diese Tage vorhanden sind.

Ohne Termin – kostenlos – keine Krankenversicherung erforderlich – ärztliche Beratung vor Ort!

ENGLISH • ENGLISCH

Vaccinations in the Nordstadt on 17th and 18th July

All citizens of the Nordstadt (see map) from the age of 18 can be vaccinated with the Johnson & Johnson vaccine on

Saturday and Sunday, 17th and 18th July, 2021
in the **Soziales Zentrum, Westhoffstraße 8–12**
between **8.00 a.m. and 5 p.m.**

You only need one vaccination with this vaccine.
Please bring with you a document to show where you live – for example Identity Card or a housing provider certificate (Wohnungsgeberbescheinigung).
Vaccinations are carried out until all vaccines for these two days are used up.

Without appointment – free of charge – no health insurance necessary – advice is given by doctors in the Zentrum!

TÜRKÇE • TÜRKISCH

Nordstadt‘ta 17 ve 18 Temmuz tarihinde aşılar

18 yaş üstü tüm Nordstadt sakinleri (bkz. harita)

17 ve 18 Temmuz 2021, Cumartesi ve Pazar gününde
Sozialer Zentrum (Sosyal Merkez), Westhoffstraße 8–12
saat 8.00 ile 17.00 arasında
Johnson & Johnson üreticisinin aşı maddesi ile aşı olabilir.

Bu aşı maddesi ile sadece bir kez aşı olmak yeterlidir.
Lütfen yanınızda bir ikamet belgesi getirin; ör. kimlik belgesi veya ikamet belgesi. Bu günler için aşı dozları stokta olduğu sürece aşı olunabilir.

Randevusuz – ücretsiz – sağlık sigortası gerekmeden – yerinde tıbbi danışmanlık!

БЪЛГАРСКИ • BULGARISCH

Ваксинации на 17 и 18 юли в Нордщат

Всички **жители на Нордщат** (вж. картата) **над 18 години** могат да се ваксинират

в **събота и неделя, 17 и 18 юли 2021**
в **Социалния център, Westhoffstraße 8–12**
от **8.00 до 17.00 часа**
с ваксината на Johnson & Johnson.

С тази ваксина е необходима само една доза.
Моля, носете със себе си документ, удостоверяващ местоживеенето ви, напр. личен паспорт или удостоверение от наемодател.
Ваксинации ще се извършват, докато има налични дози от ваксината за тези дати.

Без предварително записан час – безплатно – не се изисква здравна осигуровка – лекарска консултация на място!

ROMÂNĂ • RUMÄNISCH

Vaccinare în zilele de 17 și 18 iulie în Nordstadt

Toți **locuitorii din Nordstadt** (vezi harta) **cu vârsta peste 18 ani** se pot vaccina

în zilele de **sâmbătă și duminică, 17 și 18 iulie 2021**
în **Soziales Zentrum (Centrul Social), Westhoffstraße 8–12**
în intervalul orar **8.00–17.00.**
Pentru vaccinare se va folosi vaccinul produs de firma Johnson & Johnson.

Acest vaccin se administrează într-o singură doză.
Vă rugăm să prezentați dovada pentru domiciliu, de ex. documentul de identitate sau adeverința din partea proprietarului locuinței.
Vaccinarea se va realiza până la epuizarea dozelor de vaccin alocate pentru cele două zile.

Fără programare – gratuit – nu este necesară asigurarea de sănătate – consultanță medicală la fața locului!

IMPFEN
#ÄrmelHoch

Stadt Dortmund

Impfungen am 17. und 18. Juli in der Nordstadt

Vaccinations in the Nordstadt on 17th and 18th July
Nordstadt'ta 17 ve 18 Temmuz tarihinde aşılar
Вакцинации на 17 и 18 юли в Нордщат
Vaccinare în zilele de 17 și 18 iulie în Nordstadt
التطعيمات يومي 17 و18 يوليو/تموز في نوردشتات
Nordstadtێ ل ادێەەمرێت ێێ 18 و 17 نێژۆر
17 y 18 de julio: vacunación en Nordstadt

التطعيمات يومي 17 و18 يوليو/تموز في نوردشتات

يمكن **لجميع سكان نوردشتات** (انظر الخريطة) الذين **تزيد أعمارهم عن 18 عامًا**

الحصول على التطعيم يومي السبت والأحد 17 و18 يوليو/ تموز 2021
في المركز الاجتماعي الموجود في Westhoffstraße 8–12
من الساعة 8.00 وحتى الساعة 17.00
وهو التطعيم الخاص بشركة جونسون آند جونسون.

هذا التطعيم يتطلب جرعة واحدة فقط.
يرجى إحضار ما يثبت مكان إقامتك معك؛ على سبيل المثال بطاقة هوية أو شهادة من المؤجّر/الجهة المانحة للسكن.
التطعيمات متاحة وفقًا لجرعات التطعيم المتوفرة لهذين اليومين.

بدون تحديد موعد - مجاني - لا يوجد تأمين صحي مطلوب - مشورة طبية في الموقع!

اللغة العربية • ARABISCH

فاکسینەکرن د رۆژێن 17 و 18ێن تیرمەهێ دا ل Nordstadtێ

هەمی شێنبین Nordstadtێ (سەرەدانا نەخشەیێ بکە) ژ **18 سالی** و مەزنتر دکارن

د رۆژێن شەمی و یەکشەمبێ، 17 و 18ێ تیرمەها 2021ێ
ل Sozialen Zentrum (نافەندا جڤاکی)، ل Westhoffstraße 8–12
ژ سائەت 8.00 هەتا 17.00
ب ڤاکسینا بەرهەمهاتی ژ نالیێ کومپانیا Johnson & Johnson وەرن ڤاکسینەکرن.

ب ڤێ ڤاکسینێ تەنێ دۆزەکە ڤاکسینەکرنێ پێویستە.
ژ کەرەما خوە بەلەگەیەکا تێکلداری جهێ ژیانا خوە – وەک میناک کارتا ناسکرنێ نان گۆواهیا خودیمال – هەڤێ دگەل خوە بینە.
ڤاکسینەکرن هەتا دەمەکێ پێک تێ کو دۆزێن ڤاکسینان ژبۆ ڤان رۆژان هەبن.

بێبی دۆرگرتنێ (نۆبە) – بێبەرە – سیگۆرتایا خزمەتێن دەرمانی پێویست ناکە – شێورینا بژیشکی د جهێ ڤاکسینەکرنێ دا!

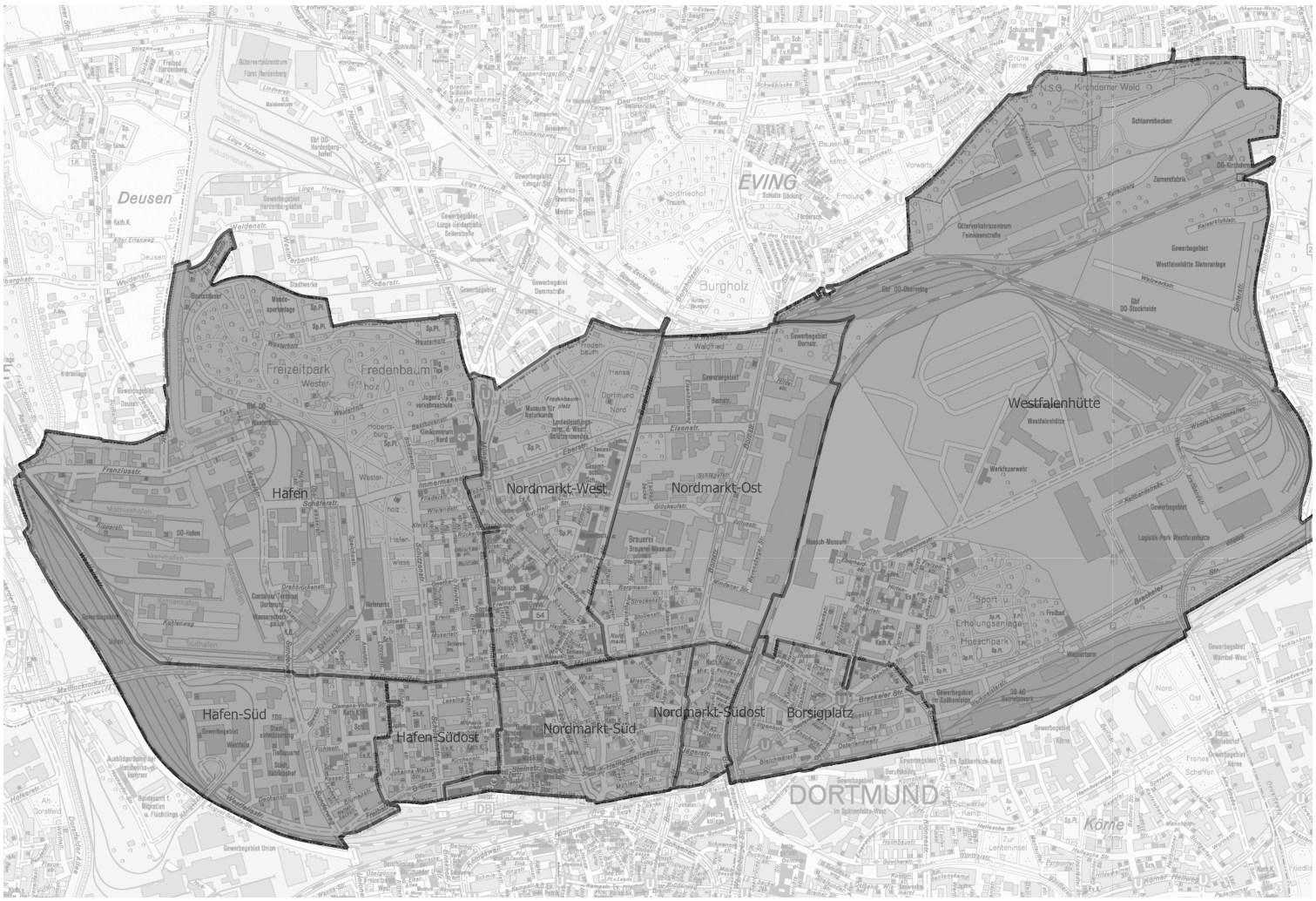
کوردیا بەهدینی • KURDISCH BAHDINI

17 y 18 de julio: vacunación en Nordstadt (Dortmund)

Todos **los/las residentes de Nordstadt** (ver mapa) mayores de 18 años pueden vacunarse

el sábado y domingo, 17 y 18 de julio de 2021
en el **Soziales Zentrum (Centro social) Westhoffstraße 8–12**
de **8.00 a 17.00 horas**
con la vacuna del fabricante Johnson & Johnson.

Con esta vacuna sólo se requiere una vacunación. Rogamos traiga un comprobante de su lugar de residencia como p.ej. un documento de identidad o un certificado de alojamiento. Las vacunas están disponibles siempre que haya dosis de vacunas para esos días.

Sin cita previa – gratuito – sin necesidad de seguro médico – asesoramiento médico in situ.

ESPAÑOL • SPANISCH